

Residence  
Procedures  
ざいりゅうてつづき  
在留手続

Employment  
こ よう  
雇 用

Health Care  
い りょう  
医 療

Welfare  
Services  
ふくし  
福 祉

Caring for  
Children  
しあわせのこども  
出産、子育て、  
子どもの教育

# かわ 外国人相談支援 センター

む  
りょう  
**無料**

Kagawa Foreign Residents Support Center

香川外国人咨询支援中心

Trung tâm hỗ trợ tư vấn người nước ngoài tỉnh Kagawa

センターでは、**外国人**の皆さんからの**相談**に、**多言語**で応じています。  
何か**困ったこと**があれば、**お気軽に**ご利用ください。



くわしいことはホームページをご覧ください。▶ <http://www.i-pal.or.jp/soudan/>

場所 アイパル香川 2階  
(たかまつしばんちょう)  
(高松市番町1-11-63 (公財)香川県国際交流協会内)

相談日・時間 かよう ひ にちよう ひ  
火曜日から日曜日 9:00から16:00まで  
かがわ やす ひ やす  
※アイパル香川が休みの日は、センターも休みです。  
休みの日:月曜日(月曜日が祝日だったら火曜日)、  
年末年始(12月29日から1月3日)

ちらしの裏面に  
外國語での紹介が  
あります。

対応言語 にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご ご  
やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、  
タガログ語、インドネシア語、スペイン語、ポルトガル語など  
※外部の通訳サービス(17言語対応)や、  
通訳機(74言語対応)なども活用して対応します。

**TEL.087-837-0411**

**soudan@i-pal.or.jp**



その他、**外国人材の雇用と就労**に関しては…

場所 香川県庁 東館6階 労働政策課 内  
(かがわけんちょう ひがしかん かいどうせいそくのうち)  
受付時間 げつよう び きんよう び  
月曜日～金曜日(祝祭日を除く。)  
8:30～17:15

相談内容 がいこくじんさい こ よう しゅうろう かん  
外国人材の雇用、就労に関する事。

問い合わせ先 といあわ さき  
ちよづら  
(直通ダイヤル)

不明な点が  
あれば  
お電話ください

**TEL.087-832-3400**



# Kagawa Foreign Residents Support Center

The center offers multilingual consultation to any foreigners.  
Please feel free to consult us for any living difficulties you may have!

Free

## Location

I-PAL Kagawa, 2nd Floor  
(Kagawa Prefecture International Exchange Association 1-11-63 Bancho, Takamatsu)

## Consultation Date /Time

Tuesday – Sunday 9:00 a.m. – 4:00 p.m.  
※The center is closed when I-PAL Kagawa is closed.  
Closed: Monday (Tuesday if Monday is a National Holiday), New Year Holidays (December 29 – January 3)

## Languages

Easy Japanese, English, Chinese, Korean, Vietnamese, Tagalog, Indonesian, Spanish, Portuguese, and more  
※The center uses machine translation (74 languages) and translation services (17 languages available) when providing assistance.



# 香川外国人咨询支援中心

本中心对外国人进行咨询帮助时, 可提供多种语言服务。如有任何困难, 请随时前来咨询。

免费

## 地点

I-PAL香川 二楼  
(高松市番町1-11-63  
公益财团法人香川县国际交流协会内)

## 咨询日・时间

周二至周日09:00至16:00  
※I-PAL香川休息日时, 咨询中心也休息。  
休息日: 周一 (当周一为节假日时周二休息)、年终年初 (12月29日至1月3日)

## 对应语言

简单的日语、英语、朝鲜语、越语、塔加洛语、印度尼西亚语、西班牙语、葡萄牙语等  
※本中心运用翻译机 (对应74种语言) 或外部翻译中心 (对应17种语言) 等进行对应的语言服务。



# Trung tâm hỗ trợ tư vấn người ngoại quốc tỉnh Kagawa

Chúng tôi cung cấp tư vấn đa ngôn ngữ cho cư dân người nước ngoài.  
Nếu bạn có bất kỳ vấn đề gì, xin vui lòng sử dụng.

Miễn phí

## Địa điểm

Tầng 2 I-PAL Kagawa  
(Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kagawa  
Thành phố Takamatsu Bancho 1-11-63)

## Ngày tư vấn・Thời gian

Thứ Ba đến Chủ Nhật 9:00 đến 16:00  
※Vào những ngày khi I-PAL Kagawa đóng cửa, trung tâm cũng đóng cửa.  
Ngày nghỉ: Thứ Hai (Thứ Ba nếu thứ hai là ngày nghỉ lễ), Năm mới (29 tháng 12 đến 3 tháng 1)

## Ngôn ngữ hỗ trợ

Tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha và những ngôn ngữ khác.  
※Ở trung tâm (74 ngôn ngữ được hỗ trợ) và dịch vụ phiên dịch (hỗ trợ 17 ngôn ngữ) cũng được sử dụng.



# Kagawa Foreign Residents Support Center

Nag-aalok ang center ng konsultasyon ng mga iba-ibang wika sa mga dayuhan.  
Huwag mag atubiling lumapit kung mayroon mga problema.

Libre

## Lugar

I-PAL Kagawa 2F  
(Bancho 1-11-63 Takamatsu City,  
Kagawa Prefecture International Exchange Association)

## Araw ng Konsultasyon at Oras

Martes hanggang Lingo 9:00 A.M hanggang 4:00 P.M  
※Sarado ang center kung ang I-PAL Kagawa ay holiday.  
Araw ng Holiday: Lunes (Martes kung ang Lunes ay National Holiday)  
New Year Holidays (December 29 hanggang January 3)

## Suportadong wika

Easy Japanese, English, Chinese, Korean, Vietnamese, Tagalog, Indonesian, Spanish, Portuguese and more.  
※Ang center ay may interpreter machine, na mayroon 74 na wika ang suportado, at serbisyon panglabas na interpretasyon na may 17 wika na magagamit.



# Pusat Bantuan Konsultasi untuk Warga Asing Kagawa

Pusat ini menyediakan konsultasi dengan berbagai bahasa bagi warga asing.  
Jika Anda mengalami kesulitan gunakanlah tanpa ragu-ragu.

Gratis

## Tempat

I-PAL Kagawa, lantai 2  
(1-11-63 Bancho, Takamatsu, Dalam kantor  
Yayasan Pertukaran Internasional Kagawa)

## Waktu

9:00-16:00 (Selasa s.d Minggu)  
※Jika I-PAL libur, Pusat juga libur.  
Hari libur: Hari Senin (Tutup hari Selasa Jika hari Senin adalah hari libur nasional)  
Liburan Tahun baru (29 Desember-3 Januari)

## Layanan Bahasa

Bahasa Jepang yang mudah dipahami, Inggris, Cina, Korea, Vietnam, Tagalog, Indonesia, Spanyol, Portugal dll.  
※Pusat ini juga menyediakan alat penerjemah bahasa (74 bahasa) dan layanan penerjemah lewat telepon (17 bahasa).